



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumission -
TPSGC

See herein for bid submission

instruction /

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

Ontario

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Bridge Engineering Services, Walpol Services d'ingénierie de ponts, pont tournant de Walpole, région de l'Ontario		
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-211966/A		Date 2021-06-02
Client Reference No. - N° de référence du client EQ754-211966		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier PWL-0-43048 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-034-2562		
Date of Original Request for Standing Offer		2021-04-29
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-06-22 Heure Avancée de l'Est HAE		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Somaratna, Chinthaka		Buyer Id - Id de l'acheteur pwl034
Telephone No. - N° de téléphone (416) 305-7369 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Wapole Island Swing Bridge Wallaceburg, Ontario		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification 003

La présente modification est apportée en réponse à des demandes d'éclaircissements.

DEMANDES D'ÉCLAIRCISSEMENTS

Q10. Le minimum d'années d'expérience n'est pas indiqué pour les rôles et niveaux demandés à l'ANNEXE B – FORMULAIRE D'OFFRE DE PRIX et à l'ANNEXE C – IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE. Serait-il possible de préciser le nombre d'années d'expérience nécessaire pour les rôles et niveaux de toutes les disciplines visées aux annexes B et C?

R10. Les nombres d'années d'expérience sont indiqués dans les pages de l'évaluation. Les références croisées vers les annexes B et C ne sont pas recommandées parce qu'elles peuvent dépasser la limite de 40 pages et que la tâche consistant à en faire le suivi deviendra très chronophage.

Q11. Dans l'ANNEXE B – FORMULAIRE D'OFFRE DE PRIX, tous les « taux horaires fixes » doivent-ils être des taux « plafond » fixes pour toutes les disciplines accessoires des catégories 1 à 7 et pour les niveaux « supérieur » et « intermédiaire »?

R11. Oui.

Q12. En ce qui a trait à l'ANNEXE B – FORMULAIRE D'OFFRE DE PRIX, veuillez préciser ce que devraient inclure les taux des RELEVÉS TOPOGRAPHIQUES et des RELEVÉS BATHYMÉTRIQUES. S'agit-il de taux par expert technique ou par équipe de relevé? Cela comprend-il le véhicule et tout le reste du matériel accessoire nécessaire?

R12. Il s'agit du taux individuel. Les décaissements et l'équipement ne devraient pas être inclus.

Q13. Au point 3.2.4 – *Connaissances spécialisées et expérience des cadres supérieurs* (2 personnes), veuillez confirmer qu'« environ deux (2) pages par membre du personnel supérieur » sont comptées dans la limite de 40 pages de la proposition.

R13. Deux (2) pages doivent être incluses dans la limite de 40 pages de la proposition.

Q14. Au point 3.2.5 – *Expertise et expérience du personnel affecté au projet* (2 personnes), l'énoncé « environ deux (2) pages par membre du personnel » ne paraît pas. Veuillez confirmer que pour le point 3.2.4 – *Expertise et expérience du personnel affecté au projet* (2 personnes), l'énoncé doit aussi comprendre « environ deux (2) pages par membre du personnel de projet » et que ces pages sont aussi comptées dans la limite de 40 pages de la proposition.

R14. La recommandation de deux (2) pages par membre du personnel ne s'applique pas au point 3.2.5. C'est à l'offrant qu'il revient de déterminer le nombre de pages qu'il souhaite consacrer au point 3.2.5, sachant que ces pages feront partie de la limite de 40 pages de la proposition.

Q15. Veuillez confirmer que les cinq descriptions d'expérience antérieure réclamées au point 3.2.3 doivent faire partie de la limite de 40 pages de la proposition.

R15. Confirmé.

Q16. Si l'offrant a travaillé à des offres à commandes antérieures, une ou plus d'une des attributions de travail par commande subséquente à une offre à commandes est-elle/sont-elles jugée(s) acceptable(s) pour être citée(s) parmi les « cinq (5) projets importants » réalisés demandés au point 3.2.3, « Expérience antérieure »?

R16. Oui.

Q17. Veuillez préciser l'énoncé « cinq (5) projets importants réalisés par l'offrant au cours des cinq (5) dernières années ». À titre d'exemple, les activités de la phase de conception essentiellement réalisées seraient-elles évaluées en entier, même si la construction n'a pas encore débuté et/ou si elle est en cours?

R17. Pour décrocher tous les points, l'offrant doit démontrer qu'il a pris part à une gamme de projets exigeant la plage entière des services énumérés au point *Services requis*.

Q18. Veuillez confirmer que les projets cités devant faire partie des cinq « projets importants réalisés » mentionnés au point 3.2.3, *Expérience antérieure* ne seront pas pris en compte dans l'évaluation s'ils ont été entièrement réalisés par un cabinet « sous-traitant/spécialiste », mais qu'ils seront évalués si l'offrant et le cabinet sous-traitant/spécialiste forment une coentreprise, conformément à la disposition GI18.

R18. Les projets entièrement réalisés par des sous-traitants ne seront pas pris en compte, mais les projets réalisés dans le cadre d'une coentreprise seront pris en compte dans l'évaluation.

Q19. La présente demande de propositions indique qu'un « sous-expert-conseil/spécialiste » peut être nommé dans le cadre du point 3.2.4 – *Expertise et expérience du personnel supérieur*. L'offrant peut-il aussi citer des « sous-experts-conseils/spécialistes » dans le cadre du point 3.2.5 – *Expertise et expérience du personnel affecté au projet*?

R19. À la section 3.2.4, sauf dans le cas des travaux de génie civil, de génie en structures ou de génie des ponts qui doivent être exécutés à l'interne, le sous-expert-conseil/spécialiste peut être nommé dans le cadre de l'expérience du personnel et la même logique s'applique au point 3.2.5.

Q20. Les points 3.2.4 et 3.2.5 indiquent que « [l']expérience antérieure et l'expérience du personnel qui ne travaille pas au sein de l'organisation de l'offrant (ou de la coentreprise) ne seront pas considérées dans le cadre de l'évaluation »; cette exigence s'applique-t-elle également à ce personnel? Autrement dit, cette expérience antérieure doit-elle avoir été acquise alors que l'intéressé était un employé de la société actuelle du sous-expert conseil/spécialiste?

R20. Oui.

Q21. L'ANNEXE C – IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE cite, à des postes distincts, tant l'ingénieur principal spécialisé en ponts mobiles civils/structuraux que l'ingénieur principal civil/structurel spécialiste en ponts fixes. Une même personne peut-elle tenir ces deux rôles?

R21. Oui.

Q22. Veuillez indiquer s'il faudra des curriculums vitæ d'entreprise pour tous les postes mentionnés à l'ANNEXE C – IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE. Si non, est-il acceptable de les faire figurer dans une annexe et y aurait-il un nombre de pages limite pour chaque curriculum vitæ d'entreprise? Aussi, quel mode de pointage/quelle pondération sera appliqué aux titres de compétence généraux de l'équipe? Il est bien compris que les deux membres principaux du personnel du point 3.2.4 et les deux membres du personnel de projet du point 3.2.5 auront chacun une pondération de cote de 15 points (30 points en tout).

R22. Oui, des curriculums vitæ d'entreprise seront exigés pour tous les postes mentionnés à l'ANNEXE C – IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE, mais les curriculums vitæ présentés dans le cadre de l'ANNEXE C ne seront pas pris en compte/inclus dans le processus d'évaluation des critères cotés par points.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.